



YAKARI

HET GROTE AVONTUUR
EINDELIJK IN DE BIOSCOOP!



EEN FILM VAN XAVIER GIACOMETTI
NAAR DE STRIP YAKARI VAN DERIB + JOB - LE LOMBARD

DIRECTED BY XAVIER GIACOMETTI CO-DIRECTED BY TOBY GENKEL SCREENPLAY & DIALOGUES XAVIER GIACOMETTI WITH THE PARTICIPATION OF TOBY GENKEL ORIGINAL SOUNDTRACK BY GUILLAUME POYET A COPRODUCTION BY DARGAUD MEDIA, WUNDERWERK, BELVISION, BAC FILMS PRODUCTION, FRANCE 3 CINÉMA, LEONINE STUDIOS, WDR, GAO SHAN PICTURES, DUPUIS AUDIOVISUEL WITH THE PARTICIPATION OF CANAL+ CINÉ+ AND FRANCE TÉLÉVISIONS WITH THE SUPPORT OF THE CNC OF THE RÉGION RÉUNION IN PARTNERSHIP WITH THE CNC WALLIMAGE (WALLONIE) OF DEUTSCHER FILMFÖRDERFONDS, FILMFÖRDERUNG HAMBURG SCHLESWIG-HOLSTEIN, FILM- UND MEDIENSTIFTUNG NRW AND FFA MINIRAITÉ IN ASSOCIATION WITH PALATINE ÉTOILE 16 GO WEST AND BNP PARIBAS. FORTIS FILM FINANCE DISTRIBUTION BAC FILMS DISTRIBUTION - © 2019 DARGAUD MEDIA / WUNDERWERK / BELVISION / BAC FILMS PRODUCTION / FRANCE 3 CINÉMA / LEONINE DISTRIBUTION GMBH / WDR / GAO SHAN PICTURES / DUPUIS AUDIOVISUEL



Dargaud Media, WunderWerk
en Belvision stellen voor

YAKARI

HET GROTE AVONTUUR

Een film van **XAVIER GIACOMETTI**

Naar het stripalbum
YAKARI van **DERIB + JOB** - Uitgeverij **LE LOMBARD**

Geregisseerd door **XAVIER GIACOMETTI**
Co-regie **TOBY GENKEL**

Scenario en dialogen van **XAVIER GIACOMETTI** met de medewerking van **TOBY GENKEL**

**VANAF 7 OKTOBER
IN DE BIOSCOOP**

DISTRIBUTIE CINÉART

Cinéart Nederland
Herengracht 328-III
1016 CE Amsterdam
T: +31 20 530 88 48

PERS CONTACT

Julia van Berlo
T: +31 20 5308840
M: +31 6 83785238
julia@cinéart.nl

SYNOPSIS

YAKARI is een verrassende animatiefilm voor jong en oud. De film toont het spectaculaire avontuur van de kleine Sioux indiaan Yakari en zijn vriendschap met Kleine Bliksem, een supersnelle mustang.

Terwijl zijn stam klaar staat om verder te trekken, vertrekt de jonge Yakari om de sporen te volgen van Kleine Bliksem: een ontembare mustang. Onderweg ontmoet hij Grote Adelaar, zijn totemdier, die hem een prachtige veer geeft... en een fantastische gave: Yakari zal kunnen spreken met de dieren. Helemaal alleen doorkruist Yakari de prairie tot hij een gevaarlijke andere stam ontmoet. Onverwacht schiet Kleine Bliksem hem te hulp. De mustang leert Yakari hoe hij zijn vertrouwen en vriendschap kan winnen. Maar hoe redt de kleine indiaan zich in de wilde natuur? Met de hulp van zijn nieuwe dierenvrienden vindt Yakari een weg terug naar zijn familie.

YAKARI - HET GROTE AVONTUUR is een prachtige animatiefilm gebaseerd op de beroemde stripboeken, bedacht door Job en Derib, die voor het eerst in 1969 in Zwitserland verschenen. Sinds 1973 worden de strips ook in het Nederlands vertaald.



IN HET SPOOR VAN YAKARI

Yakari, geboren in 1969, krijgt eindelijk zijn eerste bioscoopavontuur. Job (André Jobin), scenarist en schepper van het indianenjongetje, is enthousiast: “Yakari bestaat, prachtig!”

De film Yakari neemt het publiek mee naar de Noord-Amerikaanse vlakten om er te ontdekken hoe het Sioux-kind leerde praten met dieren. Een vaardigheid die hem goed van pas zal komen wanneer hij duizend avonturen gaat beleven en op de vlucht moet voor een bende mustangjagers waardoor hij veel te ver van zijn stam verwijderd raakt.

Tijdens zijn reis zal hij beren, vogels en bevers ontmoeten... zoveel personages die een belangrijke rol hebben gespeeld in de stripalbums van Yakari sinds zijn eerste mocassins. Zonder het snelste wilde paard van de grote open vlaktes te vergeten: Kleine Bliksem. Net zoals dat paard laat Yakari zich niet voor de gek houden en zeker niet door hen die de natuur niet respecteren. Je moet het indianenkind niet uitdagen!

Het verhaal van de film Yakari leent uit het universum van de strip en voegt er nieuwe elementen aan toe. Zo ontdek je nu waar de heldenmoed van Yakari vandaan komt. Regisseur Xavier Giacometti verduidelijkt: “In dit verhaal zal Yakari vooral worden geconfronteerd met een groep jonge indianen die eerder dom dan gemeen zijn en die paarden mishandelen. Yakari is getuige van dit geweld en dat is het moment waarop hij besluit om op te treden. Er is me trouwen verteld dat “Yakari” zoveel wil zeggen als “hij die handelt” in een van de Amerindiaanse talen.”

Derib (Claude de Ribaudière), tekenaar: “We droomden van een filmadaptatie maar we wilden iets dat de essentie van Yakari zou omvatten: een boodschap van vriendschap, respect voor de dieren en de ontdekking van een universum door de ogen van een kind. Zijn parcours is een initiatie.”



HET INDIAANSE RECEPT VOOR HET SCENARIO

Maar hoe vertaal je de ervaring van de grote vlakten naar het grote scherm? Regisseur Xavier Giacometti heeft gezorgd voor een episch en nieuw origineel verhaal:

“**Alles is groter in de bioscoop.** Dat geldt voor het geluid, het beeld, maar ook voor het verhaal. Ik heb eerst thuis in mijn hoek geschreven. Ik heb verschillende versies van het scenario geschreven maar ik zat in de knoop omdat ik Yakari wilde meenemen op avonturen die niet helemaal bij hem pasten. De uitwisselingen met het team zijn doorslaggevend geweest.”
Ondersteund bij Dargaud Media door coproducten Caroline Duvochel en

Maïa Tubiana, sprak Xavier Giacometti, samen met coregisseur Toby Genkel, in elk stadium ook met de twee grote opperhoofden, Derib en Job.

Maïa Tubiana: “Toen we hen een eerste pitch voorstelden, een die nieuw was in het universum van Yakari, hadden we een beetje stress omdat **we hun verwachtingen niet wilden verraden.**”

Caroline Duvochel: “Om een breed publiek aan te spreken, hebben we er niet voor gekozen om een van de stripalbums letterlijk te adapteren

maar zijn we **teruggekeerd naar de oorsprong** en hebben we ons losjes laten inspireren door het eerste album, Yakari en Grote Adelaar. Het publiek zal ontdekken hoe het allemaal begint voor de indiaan die niet altijd wist hoe hij met dieren moest praten.”

Xavier Giacometti : “En we hebben **de mythische scènes die de lezers verwachten behouden**, zoals de eerste uitwisselingen tussen Yakari en Grote Adelaar, het totemdier van het indianenkind. We wilden het simpel houden: ‘Als je aandacht schenkt aan de anderen, als je respect voor hen hebt,

kan je er jezelf beter door ontwikkelen en maak je meer vrienden.’ **Aan het einde van de film komt het goede gevoel, de energie die je voelt, voort uit dit humanistische discours.**”



FRANS-BELGISCH... MAAR ZWITSERS

Yakari, een iconische held van de Franse-Belgische strip, is geboren uit de ontmoeting tussen twee Zwitserse auteurs: **Job en Derib**. Derib creëerde eerst het personage: “Ik werkte met Peyo en in 1964 of 1965, tussen twee Smurftekeningen door, maakte ik een schets van een indiaantje en vond ik een naam zonder betekenis, ‘Yakari’. Pas later heb ik begrepen dat het een betekenis had.”

Een mooie zet van de grote Manitou. Wanneer Job in 1969 Yakari ontdekt, is hij meteen verleid en bedenkt hij samen met Derib een heel universum rond deze held. De auteurs zijn allebei gepassioneerd door de Amerikaanse indianencultuur en hebben zelfs Sioux ontmoet op conferenties in Europa. **Tussen 1969 en 2014 tekenden ze samen 38 albums*** en creëerden ze heel een universum rond hun kleine gevederde held: Grote Adelaar, het totemdier, Buffelkalfje en Regenboog, zijn vrienden... Vanuit South Dakota, Sioux-gebied in het centrum van de Verenigde Staten, blijven de avonturen van hun held, vertaald in **19 talen**, de lezers vervoeren, van Scandinavië over Duitsland tot China.

Gauthier Van Meerbeeck, uitgeefdirecteur bij Le Lombard, de uitgeverij van Yakari, legt uit: “In tegenstelling tot andere kinderseries kent Yakari **geen erosie van zijn lezerspubliek: het publiek vernieuwt zich met elke generatie**. Bij elke nieuwe publicatie worden 30.000 exemplaren verkocht en gemiddeld 100.000 exemplaren per jaar. **Sinds de publicatie zijn er in totaal 5 miljoen stripalbums verkocht**. De kracht van de strip is dat hij niet verankerd is in een tijdperk en niet uit de mode raakt.”

Al meer dan vijftig jaar een succesverhaal!

* Albums 39 et 40 zijn van de hand van Joris Chamblain en album 41 wordt geschreven door Xavier Giacometti.



EEN CULTURELE ERFGOEDHELD...

Al vijftig jaar langt heeft Yakari verschillende generaties lezers kennis laten maken met de gebruiken van de Sioux en de Noord-Amerikaanse fauna (grizzlyberen, wolven, bizonen...).

Gauthier Van Meerbeeck: "Yakari kan door jonge lezers worden gelezen, lang voor Titeuf of De Legendariërs. **Het is een geweldige introductie tot de wereld van de strip.**"

Maar voor de filmploeg bestond de uitdaging uit het bij elkaar brengen van oude en nieuwe inheems Amerikaanse personages. Maïa Tubiana: "Deze film wordt de eerste ontmoeting van een nieuw publiek met Yakari.

Tegelijkertijd mag de film de vorige generaties niet verraden en moet het verrassend blijven voor de fans van de animatiefilmserie. Een geweldige uitdaging."

Xavier Giacometti: "We hebben geopteerd voor **een familieverhaal** waar we puur cinematografische elementen aan hebben toegevoegd, zoals lange ononderbroken opnamen en spannende momenten die de jonge tieners zullen aanspreken. **We willen ze ook in een droomwereld brengen.** Wie droomt er niet van om met adelaars te vliegen? Coregisseur Toby Genkel is een gagman, hij voegde er humor aan toe."





...DIE HEEL ACTUEEL IS.

Yakari, altijd al een leestip geweest op basisscholen, **verspreidt ook moderne boodschappen over contact met de natuur of respect voor het dierenleven.** Caroline Duvochel bevestigt dat. “Het stripverhaal vierde vorig jaar zijn vijftigste verjaardag. Yakari heeft zijn stempel gedrukt door de prachtige waarden die het uitdraagt, te beginnen met het ecologische thema dat heel actueel is.” Het is een thema dat Job altijd al wilde. “Yakari is een indiaan die nog nooit een kolonist of een geweer gezien heeft. Hij is een kind van Moeder Aarde.”

Gauthier Van Meerbeeck: “Het ecologische discours van Yakari is niet melig. In De witte bizon maakt de kleine Sioux de lezer duidelijk dat zijn stam niet voor plezier jaagt, maar om zich te kunnen voeden.”

Maia Tubiana: “Via het geweldige vriendschapsverhaal tussen Yakari en Kleine Bliksem draagt **de film Yakari** een verfrissende milieuboodschap uit. Het is ook een heel gelaagde film op drie niveaus: sta open voor een ontmoeting met de andere om elkaar beter te leren kennen, wees nieuwsgierig om bij te leren en heb respect voor de natuur in al haar vormen.”

Een ecologische Pow Wow die je met je hele stam moet ontdekken!



DE DIEREN, DIE HELDEN

Er is niets spannends meer aan, maar **de langverwachte ontmoeting tussen Yakari en Kleine Bliksem vind goed en wel plaats** in deze eerste langspeelfilm. Maar het verloopt niet zoals gepland voor de Sioux, ondanks zijn gave om te communiceren met de dieren in het wild. De mustang houdt van zijn vrijheid en die moet gerespecteerd worden als je zijn vriend wilt blijven. Bovendien weigert Kleine Bliksem zich bij de Sioux-stam aan te sluiten voor een goede reden:

“een vrij paard kan niet bij de mensen leven.”

Derib is al dertig jaar een geweldige ruiter en paardeneigenaar en hij onthult waarom Kleine Bliksem zijn totempersonage is: “Als we voor een indiaan zonder paard hadden gekozen, zou de mythe niet compleet zijn geweest. En in je eentje op een paard rijden, voor een kind is dat een droom, een gevoel van vrijheid.”

Yakari en zijn paard zullen geduldig leren zich aan elkaar aan te passen. Het is een situatie die door Xavier Giacometti is bedacht: “Voor mij zijn Yakari en Kleine Bliksem één personage. Het ene kan niet zonder het andere. En toch gaat de kleine Sioux het in het begin van het avontuur heel slecht aanpakken. Maar zijn vastberadenheid gaat er voor zorgen dat de mustang zich zachter gaat opstellen.”

Tussen de dieren uit de serie waar je niet omheen kan, van Grote Adelaar tot Hangend Oor, neemt er één een bijzondere plaats in voor Xavier Giacometti: “De bever Linde is een schitterend komisch personage omdat hij een soort broertje is voor Yakari. Plotseling wordt de indiaan de volwassene, terwijl hij met Kleine Bliksem gewoonlijk in de tegenovergestelde positie zit.”





YAKARI WORDT GEANIMEERD: PRODUCTIEGEHEIMEN

YAKARI: VAN SERIE TOT SPEELFILM

Yakari is twee keer voor de televisie geadapteerd. De eerste animatieserie dateert van 1983, de tweede van 2005 (bijna 200 afleveringen, waarvan 111 geregisseerd door Xavier Giacometti). De regisseur heeft dan ook een vertrouwensrelatie weten op te bouwen met de twee oorspronkelijke auteurs, wat essentieel was voor de realisatie van dit project. “15 jaar met deze personages, dat telt. **Ik heb een echte intimiteit opgebouwd met Yakari en zijn stam.**” Hoewel de productie van Yakari in 2018 werd gelanceerd, dateert de wens om de film op het grote scherm te zien al van veel vroeger.

Caroline Duvochel herinnert zich: “Voor ons was het vanaf het begin van de jaren 2000 logisch dat er ook **een bioscoopversie van Yakari zou komen: de natuur en de grote open vlaktes leenden zich er perfect voor.** Maar we moesten de juiste formule vinden.”

Xavier Giacometti is het daarmee eens: “We zijn er in 2013 over beginnen nadenken door te praten over nieuwe scenario- en productie-ideeën. Omdat de serie een groot succes was in Duitsland zijn we er op zoek gegaan naar partners en hebben we een aantal geweldige talenten gevonden, te beginnen met Toby Genkel die de film samen met mij heeft geregisseerd.”

Het was niet echt een trigger maar het buitenlandse succes van de animatiefilmserie, vooral dan in Duitsland, was essentieel. Caroline Duvochel: “25% van de 8 miljoen euro filmproductiekosten werd bijgedragen door de Duitsers. **Yakari is een Europese coproductie geworden tussen Duitsland, België en Frankrijk.**”



DE UITDAGINGEN VAN YAKARI

De film Yakari bood de gelegenheid aan Xavier Giacometti en zijn ploeg om de kleine Sioux te transformeren. Operatie blanco blad: “Omdat we voor de film alles groter wilden zien, wensten we helemaal te breken met wat we tot dan toe in de serie hadden gedaan. Zo hebben we de personages opnieuw ontworpen. Dat was essentieel, omdat het verhaal eerder voor het eerste deel is gesitueerd en Yakari dus verjongd moest worden. We hebben ook de decorelementen opnieuw gemodelleerd en de landschappen opnieuw getekend.”

Derib was er ook bij betrokken. “Ik heb een aantal tekeningen opnieuw gemaakt. Ik wilde vooral dat Yakari goed te paard reed en zijn rug recht hield. Het is geen gemakkelijk personage om te animeren. Maar omdat **de film Yakari** al de derde bewerking in animatie is, zien we ook de technische vooruitgang. Het is verbazingwekkend.” Geweldig.

De film Yakari heeft ook geprofiteerd van de nieuwste innovaties van de animatieserie, te beginnen met de mix van 2D landschappen en personages geanimeerd in 3D.

Xavier Giacometti: “Om met 2D-decors een gevoel van diepte te creëren, worden veel diepteniveaus gebruikt. Vervolgens worden de computergeanimeerde personages erin geplaatst. In vergelijking met de serie is de technologie geëvolueerd en hebben we kunnen profiteren van de nieuwe evolutie van de software voor beeldverwerking. **Om zo trouw mogelijk te blijven aan de lijn van Derib hebben we een revolutionaire software gebruikt om een vollere en soepelere pennentrek te verkrijgen.** Het is alsof ze met de hand getekend zijn. De nieuwe software maakte het ook mogelijk om personages of rekwisieten te modelleren, om texturen toe te voegen...

Dankzij een zeer hoogwaardige 3D-animatie hebben we een palet van subtielere uitdrukkingen kunnen verkrijgen. We moeten niet vergeten dat **de techniek altijd een emotie moet dienen.** Zeker als de film gaat over zoektocht naar vriendschap!!



TEKSTBALLONNEN EN FILMS

De groep Média-Participations, het moederbedrijf van de studio voor **de film Yakari**, heeft al de Kuifje- of Babar-serie geproduceerd, net als speelfilms zoals Bécassine en Corto Maltese. De studio heeft een bijzondere aandacht voor de Negende Kunst en een knowhow die wordt gedeeld met andere Franse studio's zoals Xilam (Lucky Luke) of Mikros (Asterix).

“We hebben het geluk dat de **striptraditie** zo goed is ingeburgerd in Frankrijk en België”, verduidelijkt Caroline Duvochel. Het is **een grenzeloze inspiratiebron**. En productiegewijs is het soms makkelijker om projecten op te zetten met een merk dat al bestaat, dat is geruststellend.

Strips worden vaak tussen generaties overgedragen. Yakari is daar een perfect voorbeeld van.”

Derib geeft toe dat hij enige bedenkingen had voordat de productie werd opgestart. “Er zijn veel strips geadapteerd voor de bioscoop. Auteurs zijn soms terughoudend ten opzichte van dit soort projecten, omdat het hun creatie kan verminken. We kennen Xavier al sinds 2005, hij is een oude vriend die verliefd is geworden op Yakari toen hij hem ontdekte. Met deze film wilde hij ons gelukkig maken. Het is hem gelukt!”



HERUITGAVE

In het kader van de release van de film

YAKARI DEEL 1

“Yakari en Grote Adelaar”

Scenario - JOB

Tekeningen - DERIB

Uitgever - Le Lombard

Publicatie - 18 augustus 2020

Yakari, een Sioux-kind, zag Grote Adelaar in een droom. Hij zal hem “in het echt” opnieuw zien op de dag dat hij erin is geslaagd om op hem te lijken. Yakari probeert te vliegen, tevergeefs. Vervolgens redt hij zijn vriend Regenboog die door een moederpoema wordt aangevallen. Tenslotte bevrijdt hij de pony Kleine Bliksem, die vastzit in steenpuin. Grote Adelaar biedt Yakari dan zijn mooiste veer aan en onthult hem dat hij zijn totemdier is. Maar niemand zal het ‘raaskallende’ indianenjongetje geloven... Yakari verlaat het kamp. Hij zal zelf ontdekken dat hij met alle dieren kan praten!





RONDON DE FILM

ONTMOETING MET REGISSEUR XAVIER GIACOMETTI

Hoe heb je je voorbereid op deze stap naar de bioscoop?

Xavier Giacometti: Net als bij de animatieserie heb ik eerst veel onderzoek gedaan. Ik wilde alles weten over de kleding van de Sioux, de constructie van de tipi's, hoe ze leefden op het ritme van de seizoenen... Yakari is natuurlijk niet in de realistische traditie van Buddy Longway, Deribs andere grote werk. Maar dat proces was essentieel op een goed oog te hebben op de grote reis die de kleine Sioux gaat ondernemen.

Wat voor relatie had je met Job en Derib?

Xavier Giacometti: Yakari is hun kindje. Sinds 2005 met de animatieserie en zelfs voordien zijn ze altijd betrokken geweest met de bewerkingen. Om dit verhaal voor te bereiden hebben we lange discussies gehad over het scenario of het storyboard. Zodra ze dachten dat we op het verkeerde spoor zaten, maakten ze dat duidelijk. We hebben enkele levendige uitwisselingen gehad (lacht). Maar omdat ik al 15 jaar thuis ben in het universum van Yakari, waren we het ook eens op veel punten, vooral op het gebied van de droomwereld, de innerlijke reis.

Waarom hou je van Yakari?

Xavier Giacometti: Ik hou van de kracht van de grote Amerikaanse vlaktes en de schoonheid van de Siouxcultuur. Maar als ik me alleen beperk tot wat dit personage meemaakt, vind ik het prachtig hoe een jong kind zich bewust wordt van de natuur en haar gevaren. Na meer dan 200 afleveringen van de tekenfilmserie ontdek ik nog steeds de rijkdom van dit universum. Wat mij ook raakt in het werk van Derib en Job, is dat er altijd wordt uitgelegd waarom de slechteriken slecht zijn. En vooral, men wil niet dat ze vernietigd worden. Deze gevoeligheid, deze aandacht voor de natuur en de mens is onbetwistbaar.

Welk woord illustreert zijn avonturen het best?

Xavier Giacometti Ik zou zeggen "respect". Dat voor de natuur en de mens. Een van de beste voorbeelden is hoe volwassenen kinderen aanspreken in de strip en in de film: ze behandelen ze met respect, als volwaardige wezens. Net zoals we onze toekomstige kijkers beschouwen.

ENKELE WEETJES OVER DE SIOUX

- Job en Derib hebben de avonturen van Yakari in South Dakota gesitueerd. Het is een historisch gebied voor de Indianen, de Sioux in het bijzonder (de grootste stad vandaag heet trouwens Sioux Falls).
- Het woord "Sioux" is een verzamelnaam voor drie grote groepen Amerikaanse indianen: Dakota, Nakota en Lakota, de familie van Yakari.
- De Sioux zijn indianen van de vlakte, maar de door Xavier Giacometti bedachte reis nam enige vrijheid en leidt Yakari van het bos naar de bergen.



TECHNISCHE FICHE

Een film van

Xavier Giacometti

Naar het stripverhaal

Yakari de DERIB + JOB - LE LOMBARD

Geregisseerd door

Xavier Giacometti

Co-regisseur

Toby Genkel

Scenario en dialogen

Xavier Giacometti

Met de medewerking van

Toby Genkel

Originele muziek

Guillaume Poyet

Een coproduction

Dargaud Media, WunderWerk

Belvision

Bac Films Production

France 3 Cinéma

Leonine Studios

WDR

Gao Shan Pictures

Dupuis Audiovisuel

Met de medewerking van

Canal +

Ciné +

France Télévisions

Met de steun van

CNC

de la Région Réunion

In partnerschap met

CNC

de Wallimage

du Deutscher Filmförderfonds

Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein

Film-und Medienstiftung NRW

et du FFA Minitraité

In samenwerking met

Palatine Etoile 16

Go West

BNP Paribas Fortis Film Finance

Distributie

Bac Films Distribution

VLAAMSE STEMMENCAST

Yakari - William De Winter (Kindacteur)
Hangend Oor - Sander Gillis
Buffelkalfje - Mats Lambrecht (Kindacteur)
Regenboog - Pixie Ramboer (Kindacteur)
Kleine Bliksem - Maksim Stojanac
Cougar Chief - Sven De Ridder
Fearless-Cougar - Bram Verrecas
COUGARSKIN #1 - Esther Lybeert
COUGARSKIN #2 - Annelies Vanborren
Rustige Rots - Frank Hoelen
Rechte Blik (Vader van Yakari) - Ivan Pecnik
Middernachtvlecht (Mama van Yakari) - Ann Reymen
Hij-die-weet - Wouter Hendrickx
Linde (bever) – Junes Callaert (Kindacteur)
Smoelwerk (bever) - Laurenz Hoorelbeke
Dubbeltand (bever) - Ivan Pecnik
Langstaart - Geerard van de walle
Kleine Pluim - Pommeliers Thijs
Grote adelaar - Jos Dom
Mic-Mac - Sander Gillis
Uil - Govert Deploige
Honingraat – Mano Claus (Kindacteur)
Moeder Beer - Esther Lybeert



ZANG

"Au Delà" Laurenz Hoorelbeke
"Grand Final" Lead Vocal - Pommeliers Thijs
"Grand Final" Kinderkoor - Julia Goossens, Maitrey Horn Gehrke, Lotte Rega
Delano Cucciarre & Robbe De Villa
Regie zang: Marianne Carlier

REGIE

Casting kinderen: Cecilia Verheyden & Erik Verheyden

Casting volwassenen: Erik Verheyden

Regie kinderen: Frank Hoelen, Ingrid van Rensbergen, Jos Dom & Erik Verheyden

Regie volwassenen: Erik Verheyden

VERTALING

Script/Dialogen: Erik Verheyden

Zang: Marianne Carlier & Erik Verheyden

AUDIO MIX

Fredo Gevaert